

Lieferwagen

RENAULT

Master T 30 (2 Plätze)

CH 3676 67

Hersteller RENAULT VEHICULES INDUSTRIELS, 129, rue Sarvient, F-69003 Lyon
 Erkennungsmerkmale vor Fahrgestell-Nummer: "VF6FB30B2"

Herstellerplakette rechts, im Einstieg
 Fahrgestellnummer rechts, im Einstieg auf Trittläche
 Motorzeichen "829" hinten, unten links auf Block (nur von unten sichtbar; technisch bedingt)
 Hauptimporteur NUBAG, Nutzfahrzeuge AG, Rütliweg 5, 4133 Pratteln
 Gapprüftes Fahrzeug VF6FB30B2C0000979

Fahrgestell

Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 4
 Lenkung mechanisch
 Getriebe mechanisch synchronisiert
 Anzahl Gänge 4 Achsantrieb VR
 Betriebsbremse *) hydraulisch, 2-Kreis, v=Sch - hsIB, Unterdruck-
 hilfe, wirkend auf alle Räder; Bremskraftregler
 stufenlos lastabhängig, wirkend auf HR
 Hilfsbremse 1. + 2. Kreis der Betriebsbremse
 Feststellbremse mechanisch, IB, wirkend auf HR
 Dauerbremse -
 2-Kreis-Kontrolle Niveauekontrolle, separate Kontrolllampe

Motor

Marke RENAULT Typ 8 2 9
 Bauart Reihe Takte 4
 Treibstoff B Lage vorn
 Kühlung Wasser Anzahl Zylinder 4
 Bohrung 88 Hub 82
 Hubraum 1094 Steuer-PS 10,16
 Leistungs-kW 59 bei U/min 3000
 PS 80
 Lärm-Standm: 69 dB/A bei U/min 3750
 Schalldämpfer 2 Töpfe: 353x200x90 / 370x250x140 mm
 Abgasprüfung ECE-15/03, CO 2,4 %
 Entstörung BAV Anh. 8 Ziff. 3+4, Art: D

Karosserie

Kasten mit - oder ohne Fenster
 Anzahl Türen 2+1 bis 4+1 Geschw. Messer km/h
 Sicherheitsgurten Ar4 (B) Rückspiegel RRR/links/rechts
 Unterackkel - Zugvorrichtung -
 Diebstahlsicherung -
 Anzahl Plätze t 2 v 2 M _____ h _____
 Masse innen ausser
 Länge 2940 5000 Achsabstand 3200 / _____
 Breite 1800 2000 Doppelachse v _____ h _____
 Höhe 1862 2409 Spurweite v 1650 h 1700
 Ueberhang s _____ Spurweite v _____
v _____ h _____
h 750 925 Spurbreis ø 12600 r 12500

Gewichte

vorn _____ hinten _____ total _____
 Leergewicht 1050 600 1650
 Nutzlast 370 1065 1435
 Gesamtgewicht 1420 1665 3085
 Fabrikgarantie _____
 Reifengrösse 185 R 16C 185 R 16C (Varianten
 Ply / bar 8 / 4,5 8 / 4,5 vgl. Bemerkungen)
 Tragkraft 1800 1800
 für V max 130 130
 Felgen 5 1/2 JK x 16 EA Stahl
 Garantierte Anhängelast gebremst 1500
 Garantierte Anhängelast ungebremst 750
 Garantiertes Gesamtzuggewicht -
 Geprüfte Anhängelast 1500
 Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller 119 km/h
 Höchstgeschwindigkeit gemessen - km/h
 Garantierte Dachlast 300 kg

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

Ausrüstung	
Fernlichter	CR (E)
Abblendlichter	CR (E)
Standlichter	A (E) in CR
Schlusslichter	R-S1 (E)
Bremslichter	R-S1 (E)
Richtungsblinker	v 1 (E) s h 2a (E)
Rückstrahler	v s h I (E)
Markierlichter	v s h
Zusätzliche Lichter	1 Nebelschlusslicht B/F (E)
Kontroll-Nr.-Befleuchtung	1 separat Mitte
Scheibenwischer	2 Blatt mit/ohne Waschanlage
Warnvorrichtungen	KLAYON KW4 / CH 5 0701 02 oder andere geprüfte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Lieferwagen		
Marke und Typ	RENAULT Master T 30		
Typenscheinnummer	CH	3676	67
Karosserie	Kasten		
Plätze	total	2	vorn 2
Leergewicht	1650	Treibstoff	B
Nutzlast	1435	Steuer-PS	10,16
Gesamtgewicht	3085	Hubraum	1994

Bemerkungen, Aenderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

*) Betriebsbremse / Kreisanteile: 1. Kreis = 1/2 Vorderachse, 2. Kreis = 1/2 Vorderachse und Hinterachse

Ort und Datum der Prüfung Pratteln, 25. + 26.3.81

Eidg. Typenprüfstelle

30) Lieferwagen

R E N A U L T

Master T 30
2 Plätze

CH 3676 67

Emissions-Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 18.11.86 in Bern - Ad

Karosserie/Masse : auf Wunsch mit Kunststoff-Hochdach lieferbar;
Höhe, innen = 2113 mm / aussen = 2688 mm.

Gewichte : Mehrgewicht mit Hochdach = 15 kg

Lärmvorschriften 01,10,86 erfüllt:

Motorkennzeichen/-Typ : "J5R718" (gleicher Anbringungsort)

Schalldämpfer : 2 Töpfe: 428x220x170 mm / "∅ 107"
365x230x 95 mm / "∅ 102"

Geräuschemissionen

(E) Motortyp

J5R718

(F) Getriebe

m5

(G) i-A

5,86

(H) Vorbeifahrt; dB/A

75,5

(J) Standmessung
dB/A min-1

68,0 3750

(R) Bemerkungen

a,b)

Abgasemissionen

(E) Motortyp

(F) Getriebe

(G) i-A

Emissionen in g/km

(K) CO

(L) HC

(M) NO

(N) Leerlauf
CO min-1

ATG-Nummer

Rauchemissionen

(E) Motortyp

(O) nach BAV Anhang 3

b = bei min-1

b = bei min-1

b = bei min-1

(O+P) nach ECE-24

k = bei min-1

(S) Bacharach

Einspritzpumpe

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen

Lieferwagen

RENAULT

Master T 30
(2 Plätze)

CH 3676 67

Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 18.10.82 in Bern - Ni

Lärmvorschriften 01.10.82 erfüllt, wenn wie folgt ausgerüstet:

Getriebe / Anzahl Gänge : mechanisch synchronisiert, 4 od. 5 Gänge

Geräuschmessung : Vorbeifahrt : siehe Emissionskarte
Standmessung: 70,0 dB/A bei 3750 U/min. für ab)

Abgasprüfung : CO : 2,4 % bei 800 U/min.

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 30) Lieferwagen Voiture de livraison	B Fabrikmarke Marque de fabrique RENAULT	C Typ Type Master T 30 (2 Pl.)	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 3676 67
--	---	---	---

E M I S S I O N S K A R T E (EK)
F I C H E D E S E M I S S I O N S (FE)

Geräuschemissionen / Emissions de bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G Antriebsachse Essieu d'entraînement	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche; dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min ⁻¹	R Bemerkungen Remarques
829	m4	5,86	79,0	69,0 3750	ab)

(26.05.81)

Abrasemissionen / Emissions des gaz d'échappement

Motortyp Type du moteur	Getriebe Boîte de vitesses	Antriebs- achse Essieu d'entraî- nement G	Emissionen in Gramm pro Test Emissions en grammes par test			Leerlauf Ralenti CO	Vol.% min ⁻¹	Bemerkungen Remarques
			CO K	CH L	NO M			
E 829	F m4	G 5,86	K 81,0	L 6,7	M 8,1	N 2,4	800	R

r) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE CH vom/du

Datum/date: 25.03.81

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation

A
Art des Fahrzeugs
Genre du véhicule

B
Fabrikmarke
Marque de fabrication

C
Typ Modell
Type Modèle

D
Typenschein-Nummer
Fiche d'homologation No

30) Lieferwagen
Voiture de livraison

R E N A U L T

Master T 30 (2 Pl.)

3676 67

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E
Motortyp
Type du moteur

F
Getriebe
Boîte de vitesses

G
i-Achse
i-essieu

H
Vorbeifahrt
Avec le vhc. en
marche: dB/A

J
Standmessung
Mesure à l'arrêt
dB/A min-1

R
Bemerkungen
Remarques

829

m4

5,86

79,0

70,0 3750

ab)

829

m5

5,85

76,5

70,0 3750

ab)

Abgasemissionen / Emissions des gaz d'échappement

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	K			N		R Bemerkungen Remarques
			Emissionen in g/km Emissions en g/km			Leerlauf Ralenti		
			CO	HC	NO	CO	min-l	
829	m4	5,86	-	-	-	2,4	800	
829	m5	5,85	-	-	-	2,4	800	

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du 25.03.81

Datum / date 18.10.82

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation